



Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

BETRIEBSDIREKTION

DIREZIONE AZIENDALE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GENERALDIREKTORS**

A

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
DIRETTORE GENERALE**

Nr. **2020-A-000861**

vom/del **30.12.2020**

Der GENERALDIREKTOR

Il DIRETTORE GENERALE

Zerzer Florian

unterstützt vom STELLV. DES GESCHÄF.
SANITÄTSDIREKTORS

coadiuvato dal SOSTITUTO DEL DIRETTORE
SANITARIO REGGENTE

Neeb Oliver

vom STELLVERTRETENDEN
VERWALTUNGSDIREKTOR

dal SOSTITUTO DEL DIRETTORE
AMMINISTRATIVO

Tait Umberto

und von der PFLEGEDIREKTORIN

e dalla DIRETTRICE TECNICO
ASSISTENZIALE

Siller Marianne

fasst folgenden BESCHLUSS
mit BETREFF:

adotta la seguente DELIBERAZIONE
con OGGETTO:

**Auftrag an die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG
für die Erneuerung von Service- und
Wartungsverträgen für die folgenden
Dienstleistungen: Dienst zur Filterung von
Webinhalten, öffentliche SSL-Zertifikate und
Domains**

**Incarico alla società Informatica Alto Adige Spa
relativo al rinnovo dei contratti di assistenza e
manutenzione inerenti ai seguenti servizi: Servizio di
filtraggio contenuti web, certificati SSL pubblici e
domini**

Ausgearbeitet von: ANJ ANSALONI JULIAN

Redatta da: ANJ ANSALONI JULIAN

Der Verantwortliche des Verfahrens: Filippi Paolo

Il responsabile del procedimento: Filippi Paolo

BESCHLUSS mit BETREFF:**B****DELIBERAZIONE con OGGETTO:**

Auftrag an die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG für die Erneuerung von Service- und Wartungsverträgen für die folgenden Dienstleistungen: Dienst zur Filterung von Webinhalten, öffentliche SSL-Zertifikate und Domains

Incarico alla società Informatica Alto Adige Spa relativo al rinnovo dei contratti di assistenza e manutenzione inerenti ai seguenti servizi: Servizio di filtraggio contenuti web, certificati SSL pubblici e domini

Ausgearbeitet von: ANJ ANSALONI JULIAN

Redatta da: ANJ ANSALONI JULIAN

Der Verantwortliche des Verfahrens: Filippi Paolo

Il responsabile del procedimento: Filippi Paolo

Der Verantwortliche des Verfahrens haftet für die fachliche und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit seiner durchgeführten Handlungen, welche mit dem betreffenden Verfahren verbunden sind, gemäss Art. 13, Absatz 4 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 i.g.F.

Il responsabile del procedimento risponde della regolarità tecnica e contabile delle rispettive operazioni svolte connesse al procedimento in oggetto ai sensi dell'art. 13, comma 4 della L.P. n. 17 del 22.10.1993 i.f.v.

VORBEREITET VON: PREDISPOSTO DA:	248	11.03.Amt für den Ankauf von Investitionsgüter 11.03.Ufficio acquisti beni di investimento BZ
-------------------------------------	------------	--

ZUGUNSTEN VON: A FAVORE DI:

CODE BETREFF: CODICE OGGETTO:

KONTO: CONTO:

ANZAHL BEIGELEGTER DOKUMENTE: NUMERO DOCUMENTI ALLEGATI:	0	SEITEN: PAGINE:	6
---	----------	--------------------	----------

BESCHLUSS mit BETREFF:**C****DELIBERAZIONE con OGGETTO:**

Auftrag an die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG für die Erneuerung von Service- und Wartungsverträgen für die folgenden Dienstleistungen: Dienst zur Filterung von Webinhalten, öffentliche SSL-Zertifikate und Domains

Incarico alla società Informatica Alto Adige Spa relativo al rinnovo dei contratti di assistenza e manutenzione inerenti ai seguenti servizi: Servizio di filtraggio contenuti web, certificati SSL pubblici e domini

Ausgearbeitet von: ANJ ANSALONI JULIAN

Redatta da: ANJ ANSALONI JULIAN

DER STELLVERTRETENDEN
VERWALTUNGSDIREKTOR / IL SOSTITUTO DEL
DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Tait Umberto

DIE PFLEGEDIREKTORIN / LA DIRETTRICE TECNICO
ASSISTENZIALE

Siller Marianne

DER STELLV. DES GESCHÄF. SANITÄTSDIREKTORS /
IL SOSTITUTO DEL DIRETTORE SANITARIO
REGGENTE

Neeb Oliver

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE

Zerzer Florian

VERÖFFENTLICHUNGSBESCHEID

Dieser Beschluss ist an der Amtstafel des
Südtiroler Sanitätsbetriebes am

31.12.2020

angeschlagen worden und wird für zehn
aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht bleiben.

Bozen, den 31.12.2020

STELLVERTRETENDEN VERWALTUNGSDIREKTOR

Tait Umberto

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige il giorno

e rimarrà esposto per dieci giorni consecutivi.

Bolzano

SOSTITUTO DEL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift für die
Autonome Provinz Bozen
und für den internen Gebrauch.

Bozen, den

Copia conforme all'originale, per la
Provincia Autonoma di Bolzano
e per uso interno.

Bolzano

STELLVERTRETENDEN VERWALTUNGSDIREKTOR

Tait Umberto

SOSTITUTO DEL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift,
für den Amtsgebrauch.

Bozen, den

Copia conforme all'originale,
per uso amministrativo.

Bolzano

Betreff des Beschlusses: Auftrag an die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG für die Erneuerung von Service- und Wartungsverträgen für die folgenden Dienstleistungen: Dienst zur Filterung von Webinhalten, öffentliche SSL-Zertifikate und Domains

Der Generaldirektor, unterstützt vom geschäftsführenden Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 33 vom 08.11.1992 aufgrund dessen die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG als Hilfskörperschaft der Landesverwaltung gegründet wurde;

vorausgeschickt, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb in Durchführung des Beschlusses des Generaldirektors Nr. 2011-A-000222 vom 11.10.2011 den zentralisierten Webfiltering – Dienst (Filtern der Web – Inhalte) vergeben hat;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 526 vom 05.05.2015 “Abschluss eines neuen Rahmenabkommens zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG“, in dem festgelegt wird, dass die Gesellschaft Dienstleistungen zu Gunsten anderer öffentlicher Körperschaften und öffentlicher Einrichtungen erbringen kann;

vorausgeschickt, dass der obgenannte Auftrag am 31.12.2016 abgelaufen ist und festgestellt, dass es die Notwendigkeit besteht, über den obgenannten Dienst weiterhin verfügen zu können;

zur Kenntnis genommen, dass mit dem Beschluss des Generaldirektors Nr. 2017-A-000008 des 24.01.2017 entschieden wurde, den Auftrag an die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG für den zentralisierten Webfiltering-Dienst für das Triennium 2017-2019 zu erneuern;

zur Kenntnis genommen, dass mit dem Schreiben des Generalsekretärs der Autonomen Provinz Bozen Prot. Nr. 274475 vom 20.04.2018 die Möglichkeit, mit den Zuweisungen an die Gesellschaft Südtiroler Informatik AG fortzufahren, bestätigt wurde;

Oggetto della delibera: incarico alla società Informatica Alto Adige Spa relativo al rinnovo dei contratti di assistenza e manutenzione inerenti ai seguenti servizi: Servizio di filtraggio contenuti web, certificati SSL pubblici e domini

Il Direttore Generale coadiuvato dal Direttore sanitario reggente, dal Direttore amministrativo e dalla Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente i loro sostituti, come risulta dal frontespizio;

vista la delibera della Giunta Provinciale n. 33 del 08.11.1992 a seguito della quale è stata creata la società Informatica Alto Adige Spa come ente strumentale dell'amministrazione provinciale;

premessi che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige in esecuzione della deliberazione del Direttore Generale nr. 2011-A-000222 del 11.10.2011 ha affidato alla società Südtiroler Informatik AG – Informatica Alto Adige Spa il servizio centralizzato di webfiltering (filtraggio contenuti web);

vista la delibera della Giunta Provinciale n. 526 del 05.05.2015 “Stipula di un nuovo Accordo Quadro tra la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige e la società Informatica Alto Adige Spa”, nella quale viene stabilito che la società potrà altresì prestare servizi a favore di altri enti o organismi pubblici;

premessi che il sopraccitato incarico è scaduto in data 31.12.2016 ed accertata la necessità di disporre ulteriormente del relativo servizio;

preso atto che con la delibera del Direttore Generale nr. 2017-A-000009 del 24.01.2017 è stato deciso di rinnovare l'affidamento alla società Informatica Alto Adige Spa del servizio centralizzato di webfiltering per il triennio 2017-2019;

preso atto che con nota del segretario generale della Provincia Autonoma di Bolzano n. prot. 274475 del 20.04.2018 è stata confermata all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige la possibilità di procedere con gli affidamenti alla società Informatica Alto Adige Spa;

vorausgeschickt, dass die obgenannte Erneuerung der Vergabe am 31.12.2019 abgelaufen ist und nach Einsichtnahme in das Schreiben Prot. Nr. 175362 des 02.12.2020 des Direktors der Informatikabteilung, in dem die Erneuerung von Service- und Wartungsverträgen für den Dienst zur Filterung von Webinhalten beantragt wird;

zur Kenntnis genommen, dass im obgenannten Schreiben Prot. Nr. 175362 des 02.12.2020 des Direktors der Informatikabteilung auch die Bereitstellung von SSL-Zertifikaten und Internet-Domains beantragt wurde;

nach Einsichtnahme in das Angebot Prev2020.158 des 09.11.2020 der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG, das für den Zeitraum 01.01.2020 – 31.12.2023 folgendes vorsieht: die Erneuerung des Dienstes zur Filterung von Webinhalten, zum jährlichen Preis von € 34.694,00 (ohne MwSt.) für das Jahr 2020, zum jährlichen Preis von € 30.765,00 (ohne MwSt.) für die Jahre 2021-2023, und zum Gesamtpreis von € 126.989,00 (ohne MwSt.);

nach Einsichtnahme in das Angebot Prev2020.82 des 13.07.2020 der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG, das für den Zeitraum 01.01.2020 – 31.12.2021 folgendes vorsieht: die die Bereitstellung von SSL-Zertifikaten und Nr. 10 Internet-Domains (zusätzlich zu den Zertifikaten, die bereits im bestehenden Dienst vorhanden sind, sind 7 neue Zertifikate für die Aktivierung des Tumorboard-Videokonferenzdienstes enthalten), zum jährlichen Preis von € 2.633,00 (ohne MwSt.), und zum Gesamtpreis von € 5.266,00 (ohne MwSt.);

erachtet, dass die von der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG in den oben angeführten Angeboten vorgeschlagenen Vergütungen aufgrund der aktuellen Marktbedingungen als angemessen zu bewerten sind;

nach Anhören der positiven Stellungnahmen des geschäftsführenden Sanitätsdirektors, des Verwaltungsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter;

B E S C H L I E S S T

1. der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG den Auftrag zur Erneuerung von folgenden Service- und Wartungsverträgen zu vergeben:
 - Dienstes zur Filterung von Webinhalten (für den Zeitraum 2020-2023), zum Gesamtpreis von € 126.989,00 (ohne MwSt.);
 - Bereitstellung von SSL-Zertifikaten und Internet-Domains (für den Zeitraum 2020-

premesso che il sopraccitato rinnovo dell'affidamento è scaduto in data 31.12.2019 e vista la lettera prot. 175362 del 02.12.2020 del Direttore della Ripartizione Informatica, nella quale si richiede il rinnovo dei contratti di assistenza e manutenzione relativo al servizio di filtraggio dei contenuti web;

preso atto che nella sopraccitata lettera prot. 175362 del 02.12.2020 del Direttore della Ripartizione Informatica, è stata richiesta altresì la messa a disposizione di certificati SSL e di domini internet;

vista l'offerta Prev2020.158 del 09.11.2020 della società Alto Adige Informatica Spa, che prevede, per il periodo dal 01.01.2020 – 31.12.2023 il rinnovo del servizio di erogazione e gestione di un servizio di web-filtering, per un canone annuale di € 34.694,00 (IVA escl.) per l'anno 2020, un canone annuale di € 30.765,00 (IVA escl.) per gli anni 2021-2023 e un costo complessivo di € 126.989,00 (IVA escl.);

vista l'offerta Prev2020.82 del 13.07.2020 della società Alto Adige Informatica Spa, che prevede, per il periodo dal 01.01.2020 – 31.12.2021 la messa a disposizione di certificati SSL e di nr. 10 domini internet (oltre ai certificati già presenti nel servizio esistente vengono inclusi in aggiunta n. 7 nuovi certificati dedicati all'attivazione del servizio di videoconferenza del Tumorboard), per un canone annuale di € 2.633,00 (IVA escl.) e un costo complessivo di € 5.266,00 (IVA escl.);

tenuto conto che, in base alle attuali condizioni di mercato, i corrispettivi richiesti dalla società Informatica Alto Adige Spa, per le offerte indicate sopra, sono da valutarsi congrui;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore sanitario reggente, del Direttore amministrativo e della Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente dei loro sostituti;

D E L I B E R A

1. di affidare alla società Informatica Alto Adige Spa l'incarico relativo al rinnovo, dei contratti di assistenza e manutenzione inerenti ai seguenti servizi:
 - servizio di filtraggio contenuti web (per il periodo 2020-2023), per un costo complessivo di € 126.989,00 (IVA escl.);
 - messa a disposizione di certificati SSL e di domini internet (per il periodo 2020-2021),

2021), zum Gesamtpreis von € 5.266,00 (ohne MwSt.);

per un costo complessivo di € 5.266,00 (IVA escl.);

- zur Kenntnis zu nehmen, dass die Ausgaben auf das Konto der allgemeinen Buchführung 340.900.10 „Sonstige von Privaten, von Vereinen und öffentlichen Körperschaften erbrachte Dienstleistungen“ verbucht werden;

- di dare atto che i costi verranno contabilizzati sul conto di contabilità economica conto 340.900.10 “altri servizi resi da privati, da associazioni e da enti pubblici”;

Mit der Unterschrift dieser Maßnahme erklärt man auch gegenwärtig und soweit in eigener Kenntnis die Abwesenheit von Interessenkonflikten gemäß Art. 42, Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 i.g.F.;

con la sottoscrizione di questo provvedimento si dichiara allo stato e per quanto di propria conoscenza anche l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 42, comma 2 del d.lgs. n. 50/2016 i.f.v.;

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs, innerhalb der Fallfrist von 30 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen, anfechtbar.

Il presente provvedimento è impugnabile, con ricorso, da proporsi nel termine perentorio di 30 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Beschluss von Paolo Filippi ausgearbeitet und von Julian Ansaloni geschrieben

Delibera elaborata da Paolo Filippi e scritta da Julian Ansaloni